



## Nieve!

**Author:** Poonam Karnik

**Illustrators:** Isaac Gergan, Madhuri Srinivas, Sirawon Khathing, Suvidha Mistry

Translator: Vanessa Herrera



En una mañana de invierno...



Ali and Ahmed era feliz, querian cantar



Corrieron al parque para jugar... ira a nevar?



Con sus gorros y bufandas para divertirse en la nieve...



Entonces empezó a caer suave nieve blanca.



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

## **Story Attribution:**

This story: Nieve! is translated by <u>Vanessa Herrera</u>. The © for this translation lies with Vanessa Herrera, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '<u>Snow!</u>', by <u>Poonam Karnik</u>. © Poonam Karnik, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

## **Images Attributions:**

Cover page: <u>Tree covered with snow</u>, by <u>Madhuri Srinivas</u> © Madhuri Srinivas, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: <u>A background of snow, trees and mountains</u>, by <u>Suvidha Mistry</u> © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: <u>Four girls playing in the snow</u>, by <u>Isaac Gergan</u>, <u>Sirawon Khathing</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: <u>Girl rolled up in a snowball</u>, by <u>Isaac Gergan</u>, <u>Sirawon Khathing</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: <u>A girl snowboarding</u>, by <u>Isaac Gergan</u>, <u>Sirawon Khathing</u> © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: <u>A snowy land with deodar trees</u>, by <u>Suvidha Mistry</u> © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <a href="https://www.storyweaver.org.in/terms">https://www.storyweaver.org.in/terms</a> and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

## Nieve!

(English-Spanish)

Un dia de aventuras con Ali and Ahmed disfrutando la nieve.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!